

「キャベツおかわり自由」を英語で言うと？

「日本の看板は不親切……」そんな外国人の不満を解消する『見たまま書いただけ！ 宣伝・貼り紙・注意書き 6カ国語文例集』が2018年8月1日、新星出版社(所在地:東京都台東区、代表取締役社長:富永靖弘)より発売することになりました。



「キャベツおかわり自由」あなたはこれを英語で言えますか？

正解は「Free refills on cabbage」

では、最も人数が多い訪日中国人に向けて、もしくはW杯で日本代表の試合に感動したロシア人に向けてはどう言えばいいでしょう？(※)本書は、このような日本でよく見かける「宣伝・貼り紙・注意書き」の文言を 日本語、英語、中国語、韓国語、スペイン語、ロシア語の6カ国語で掲載しました。飲食店さんはもちろん、「外国人歓迎」なアパートの大家さん、「在庫一掃セール中」の町の洋服店さん、逆に日本人向けのお店を運営されている外国人の方など、日本で暮らす人の役に立つことは間違いなし！ただし、「会話帳」ではないこの本を海外に持って行ってもさっぱり役には立ちませんのでご注意ください。

(※)中国語: 免费续加元白菜、ロシア語: Капуста-без ограничений

【目次】

1章: 街角・街中で / 2章: 食事の時に / 3章: ショッピングで / 4章: 交通・ドライブ・レジャー / 5章: 住まい・暮らし

【書誌情報】

『見たまま書いただけ！ 宣伝・貼り紙・注意書き6カ国語文例集』

出版社: 株式会社新星出版社 / 著者: 看板・掲示物研究会 / 定価: 本体1,000円+税 / 判型など: B6判・2C・192ページ / 2018年8月1日発売

【リリースに関するお問い合わせ】

株式会社新星出版社 広報室(担当: 栗山)
TEL 03-3831-0743 / Fax 03-3831-0758
E-mail koho@shin-sei.co.jp

【内容についてのお問い合わせ】

株式会社新星出版社 編集部(担当: 稲垣)
TEL 03-3831-4073 / Fax 03-3831-0902
E-mail hikari@shin-sei.co.jp